

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
İLE
SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
ARASINDA
GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle Taraflar olarak anılacaktır);

Her iki ülkenin hükümetlerini ve halklarını birleştiren dostane ilişkileri güçlendirmeyi ve iç güvenlik alanındaki işbirliğini geliştirmeyi arzu ederek,

Güvenlik alanındaki uluslararası ve ikili anlaşmalar ve düzenlemeler ile uluslararası güvenlik ortamındaki değişen eğilimleri göz önünde bulundurarak ve iki ülke arasında tüm alanlarda başlatılmış olan Stratejik İşbirliğini somut hale getirerek,

Ülkeler arasında, uluslararası uyuşturucu ve psikotrop madde kaçakçılığı, terör örgütleri, terörizm, organize ve diğer suçlar ile mücadelede işbirliğini güçlendirme ve derinleştirme isteklerini ifade ederek,

Eşitlik ve karşılıklılık ilkesinden hareketle, kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak, üçüncü tarafların çıkarlarına zarar vermeden;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

BİRİNCİ BÖLÜM
SUÇ VE SUÇLULARLA MÜCADELE ALANINDA İŞBİRLİĞİ

MADDE 1- Taraflar, birbirlerinin ülkesinde vatandaşlarının işledikleri suçlar ve vatandaşları aleyhine işlenen suçlarla ilgili olarak, suçun mahiyetine ve suçlunun veya mağdurun kimliğine ilişkin bilgi alışverişinde bulunacaklardır.

MADDE 2- Taraflar gerek kendi ülkelerinde, gerek ülkeleri dışında cereyan eden ve diğer Tarafın güvenliğini hedef alan teşebbüs ve faaliyetler hakkında elde edecekleri bilgileri süratle diğer Tarafa intikal ettireceklerdir.

MADDE 3- Tarafların ilgili makamları, ortaya çıkan yeni suçlar ve işleme yöntemleri ile bu suçların önlenmesi amacıyla alınan tedbirler hakkında bilgi alışverişinde bulunacaklardır.

MADDE 4- Taraflar, kendi ülkelerinde bulunan ve diğer Tarafa ait Diplomatik Temsilciliklerin güvenliğinin sağlanmasında etkin tedbirler alacaklardır.

MADDE 5- Taraflar, kendi ülke sınırları içinde kara, hava, deniz ve demiryolu ulaşımından yararlanan diğer Taraf vatandaşları ve ticari mallarının güvenliği ile ilgili gerekli tedbirleri alacaklardır.

MADDE 6- Taraflar, Hudut Kapılarının iyileştirilmesi ile güvenli ve hızlı bir şekilde giriş/çıkış işlemlerinin kolaylaştırılması için gerekli tedbirleri alacaklardır.

İKİNCİ BÖLÜM

TERÖR ÖRGÜTLERİ VE TERÖRİZMLE MÜCADELE KONUSUNDA İŞBİRLİĞİ

Taraflar, iki ülke İçişleri Bakanlıkları arasında 10 Eylül 2001 tarihinde imzalanan İşbirliği Anlaşmasınının 14. maddesi ile gelecekte imzalanacak anlaşma ve protokolleri göz önünde bulundurarak terörist eylemlerle mücadele edilmesi amacıyla birbirleriyle azami ölçüde işbirliği yapacaklardır.

Bu kapsamda;

MADDE 7- Taraflar, sınırları içerisinde diğer Tarafın güvenliği ve vatandaşlarına yönelik terör eylemlerinin hazırlanması ve işlenmesini önlemek amacıyla etkin tedbirler alacaklardır.

Taraflar, diğer Tarafın talebi üzerine terör örgütleri ve terör faaliyetleri ile ilgili her türlü bilgi ve belgeyi birbirlerine ileteceklerdir.

MADDE 8- Terör örgütleri ve terörizmle mücadelede işbirliği, bilhassa Tarafların güvenliğini etkileyen terör örgütleri, terörist eylemler, terör örgütlerinin eylem metotları, terörizmin finansmanı, ortak sınırların yasadışı olarak kullanılması suretiyle terör örgütü mensuplarının veya lojistik malzeme aktarımı konularındaki bilgi, istihbarat, değerlendirme paylaşımı ile operasyonel işbirliğini kapsayacaktır.

MADDE 9- Taraflar, kendi topraklarında radyo ve internet de dâhil olmak üzere, terör örgütlerinin sesli/görsel veya yazılı yayınlarına izin vermeyecekler. Taraflar, terörizmle mücadelede, kendi topraklarında diğer Tarafın aleyhine faaliyet gösteren terör örgütlerinin yazılı ve görsel basın yayın organları ile bağlı diğer paravan kuruluşlarının faaliyetlerine izin vermeyecek ve bunları illegal örgütler olarak değerlendirerek kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak bu alanda etkili tedbirler alacaklardır,

MADDE 10- Taraflar, kendi topraklarında terör örgütlerine barınma, konaklama, eğitim, tedavi gibi maddi veya lojistik destek sağlayan kişi ve kuruluşlara yönelik etkili mücadele yöntemleri geliştirerek uygulamaya koyacaklardır.

Bu bağlamda, terörist unsurların kendi topraklarından diğerine veya üçüncü ülkelere geçişinin önlenmesi için tüm tedbirleri alacaklardır.

Tarafların ilgili kurumlarınca toplanan terör örgütlerinin yasa dışı insan, silah ve uyuşturucu kaçakçılığı faaliyetleriyle ilgili bilgi ve belgeler uluslar arası forumlarda gündeme getirilecek ve Interpol'ün kırmızı bülten ve yayımlarıyla aranan bu teröristler teslim edilecektir.

MADDE 11- Taraflar, rehin alma ve ulaşım araçlarının kaçırılması gibi konular da dâhil olmak üzere, terör eylemlerinin önlenmesi ve mücadele edilmesine ilişkin yöntemler hakkında bilgi ve tecrübe değişiminde bulunacak ve bu konuyla ilgili olarak ortak çalışmalar gerçekleştireceklerdir.

MADDE 12- Taraflar, terörün sebepleri, doğası, dinamikleri ve biçimlerinin araştırılması alanında işbirliği yaparak, teröre karşı mücadele eden birimlere mensup görevlilerin karşılıklı olarak eğitilmeleri amacıyla staj, seminer, istişare toplantıları düzenleyecekler ve terörle mücadelede kullanılan silah, teçhizat ve teknik donanım konularında bilgi ve tecrübe değişiminde bulunacaklardır.

MADDE 13- Taraflar, terörist unsurların ve örgütlerin eline geçmesini önlemek amacıyla terör eylemlerinin hazırlanması ve gerçekleştirilmesinde

kullanılabilecek teknolojik donanım ile her türlü silah ve mühimmat hareketini izleyerek işbirliği ve bilgi değişiminde bulunacaklardır.

MADDE 14- Taraflar, terörle mücadele alanında uygulanan işbirliğini gözden geçirmek, gelecekteki işbirliğine dair planlar ortaya koymak ve yeni işbirliği alanları önermek üzere bir Ortak Çalışma Grubu kuracaklardır.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM ÖRGÜTLÜ SUÇLARLA MÜCADELE ALANINDA İŞBİRLİĞİ

MADDE 15- Taraflar, uyuşturucu ve psikotrop maddelerin kullanımı, yaygınlaştırılması ve kaçakçılığını önleyici tedbirlerin alınması amacıyla işbirliğinde bulunacaklardır. Ayrıca sınırlardaki yasadışı geçişleri önlemek amacıyla; kaçakçılık organizasyonlarının elemanlarının belirlenmesi, kullandıkları usullerin ortaya çıkarılması ve faaliyetlerinin kontrol edilmesi için işbirliğinde bulunacaklardır.

MADDE 16- Taraflar, diğer tarafı ilgilendiren soruşturmalarda, el konulmuş uyuşturucu ve psikotrop madde imalatında kullanılan ara kimyasal maddelerin menşei ve tahlil neticesi elde edilen bilgileri birbirlerine ileteceklerdir.

MADDE 17- Taraflar, uyuşturucu ve psikotrop madde kaçakçılığı ile bunların imalinde kullanılan ara kimyasal maddelerin kendi ülkeleri üzerinden diğer Taraf ülkenin topraklarına kaçak olarak sokulmasını önlemek amacıyla sınırlarında gerekli hukuki, idari ve güvenlikle ilgili tedbirleri alacaklardır.

Ayrıca, bu maddelerin nakli, saklanması ve dağıtımında kullanılan usullerle ilgili, söz konusu maddelerin kaçakçılığını yapanlar veya buna bağlı faaliyetleri yürüten kişilerin kimlikleri hakkında hızlı ve etkin yöntemlerle bilgi alış verişinde bulunacaklardır.

MADDE 18- Taraflar, etkili ve faydalı sonuçlara varmak amacıyla uyuşturucu maddelerle mücadele konusunda çalışan uluslararası teşkilat ve uzman kuruluşlarla işbirliğinde bulunacak ve birbirlerini destekleyeceklerdir.

MADDE 19- Taraflar, uyuşturucu madde üretiminde kullanılan büyük çaplı ve yeni yöntemler uygulayan bir imalathanenin kendi ülkelerinde ortaya çıkarılması halinde, bu imalathanenin yapısı, çalışma yöntemi ve teknik özellikleri ile ilgili tüm fotoğraf ve bilgileri doğrudan diğer Tarafa göndereceklerdir.

MADDE 20- Taraflar, uyuşturucu ve psikotrop maddelerle ve ortaya çıkan yeni narkotik ve psikotrop maddelerle mücadele alanında öne sürülen tedbirler konusunda birbirlerini bilgilendirecektir.

Ayrıca, bu maddelerin zararına ilişkin olarak hazırladıkları film, broşür, inceleme, yayın ve halkın bu maddelerin zararlı etkileriyle ilgili bilincini artırmaya yönelik çalışma ve araştırmaların mübadelesini yapacaklardır.

MADDE 21- Taraflar, uyuşturucu ve psikotrop maddeler ile bunların imalinde kullanılan ara kimyasal maddelerin kaçakçılığının önlenmesi için her türlü tedbiri alacak ve bu maddelerin muhtemel yasadışı uluslararası dolaşımı hakkında birbirlerini bilgilendireceklerdir.

MADDE 22- Taraflar, uyuşturucu madde kaçakçılığı ile ilgili yaptıkları soruşturma sırasında olayın terör ve diğer organize suçlarla da bağlantılarını tespit etmeleri halinde, bu tip tahkikatların desteklenmesi için gerekli olan her türlü bilgi ve belgeyi sağlayacaklardır.

MADDE 23- Taraflar ayrıca;

- a) Silah, mühimmat, patlayıcı, stratejik hammadde (nükleer ve radyoaktif maddeler) ve diğer tehlikeli maddelerin kaçakçılığı,
- b) Nükleer, biyolojik ve kimyasal ve radyolojik silah yapımında kullanılan maddelerin kaçakçılığı,
- c) Para, değerli kğıt, pasaport, vize ve diğer resmi belgelerin sahteciliği,
- d) Suçtan kaynaklanan gelirlerin ve diğer maddi varlıkların aklanması,
- e) Kültürel ve tarihi değerlerin, sanat eserlerinin ve değerli madenlerin kaçakçılığı,
- f) Göçmen Kaçakçılığı, yasadışı g, insan ticareti ve yasadışı sınır geçişleri,
- g) Araç hırsızlıkları, motorlu taşıtların kaçakçılığı ve bu alanda suç faaliyetleri,
- h) İnsan hayatına ve sağlığına yönelik suçlar,
- i) Sigara, akaryakıt ve emtia kaçakçılığı başta olmak üzere her türlü kaçakçılık suları,
- j) Mali ve finansal faaliyetler alanındaki suçlar,
- k) ocukların suçlardan ve zararlı alışkanlıklardan korunmasına dair, cinsel nitelikteki suçlar ile çocukların dâhil olduğu pornografik malzemelerin üretimi, tedariki ve dağıtımı suları,
- l) Fikri ve Sinafi Mülkiyet Hak İhlalleri,
- m) Bilişim Suçları,
- n) Diğer tüm örgütlü suçlarla mücadelede işbirliğinde bulunacaklardır.

MADDE 24- Taraflar; ulusal mevzuatları ve uluslararası yükümlülükleri doğrultusunda; uyuşturucu ve psikotrop maddeler ile bunların imalinde kullanılan ara kimyasallar, bunlarla ilgili fonlar, kara para ve her türlü kaakılığla kontrollü teslimat yöntemiyle mücadele edeceklerdir.

MADDE 25- Taraflar, ulusal mevzuatlarına uygun olarak, kültürel veya tarihi varlıkların yasadışı ithalatı ve ticaretini ortaya çıkarmak ve soruşturmak için uygun tedbirleri alacaklardır.

Her bir Taraf, diğer Tarafın kültürel veya tarihi varlıklarının bu türlü yasadışı ithalatı ve ticaretini söz konusu Tarafa bildirecek ve bu tür varlıkları ait oldukları ülkeye iade edecektir.

MADDE 26- Taraflar, örgütlü suçlar ile mücadele alanında uygulanan işbirliğini gözden geçirmek, gelecekteki işbirliğine dair planlar ortaya koymak ve yeni işbirliği alanları önermek üzere bir Ortak alışma Grubu kuracaklardır.

Bu alışma Grubu, Taraf Devletlerde dönüşümlü olarak altı aylık periyotlarda toplanacak ve bu toplantılara ev sahibi ülke başkanlık yapacaktır.

Çalışma Grubu, süre şartı aranmaksızın Taraflardan birinin talebi üzerine karşılıklı mutabakatla toplanabilecektir.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM GENEL HÜKÜMLER

MADDE 27- Taraflar bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması ve bilgi alış verişinin hızlandırılması amacıyla, kendi ulusal mevzuatları çerçevesinde ilgili kurumlarından bir irtibat görevlisi atayabileceklerdir.

MADDE 28- Taraflar, suç ve suçlulukla mücadelede uygulanan ve geliştirilen teknik ve yöntemler konusunda bilgi alışverişinde bulunacak ve bu alanda uzman yetiştirmek üzere diğer ülkeye personel gönderebileceklerdir.

MADDE 29- Taraflar, bu Anlaşmanın uygulanmasını teşvik etmek açısından gerçekleştirilen işbirliğini değerlendirmek, aksayan yönlerini tespit edip gidermek amacıyla ilgili kurum temsilcilerinden oluşan Üst Düzey bir Ortak Komisyon kuracaklardır.

Bu komisyon, münavebeli olarak Tarafların topraklarında yılda en az bir kez ve taraflardan birinin talebi üzerine, karşılıklı mutabakata varılmak suretiyle herhangi bir zamanda toplanabilecektir.

Taraflar, suç ve suçlularla mücadele işbirliği, organize suçlarla mücadele konularında işbirliği alanlarında Üst Düzey Ortak Komisyonun denetiminde Ortak Çalışma Grupları oluşturabileceklerdir.

Ortak Çalışma Grupları mutlak toplantılar dışında Ortak Komisyonun alacağı kararla ayrıca toplanabileceklerdir.

MADDE 30- Taraflar, irtibat görevlileri aracılığıyla suç ve suçlular ile bu anlaşmada değinilen organize suçlarla mücadele konularında işbirliği yapacaklardır.

MADDE 31- İşbu Anlaşma kapsamında heyetlerin uluslararası seyahat masrafları kendi ülkeleri tarafından, mutabakat sağlanması halinde konaklama, yemek ve yurtiçi yol masrafları ev sahibi ülke tarafından karşılanacaktır.

MADDE 32- İşbu Anlaşma'da belirtilen işbirliğinin yürütülmesinde, Tarafların ulusal mevzuatlarına uygunluk esas alınacaktır.

MADDE 33- İşbu Anlaşma Tarafların ikili ve/veya çok taraflı anlaşmalardaki mevcut yükümlülüklerini yerine getirmelerini engellemeyecektir.

MADDE 34- Taraflar, Taraflardan herhangi biri tarafından gizli olarak tanımlanan bilgiyi aldıklarında, bilgi alınan Devletin ulusal mevzuatı doğrultusunda bilginin gizliliğini garanti edeceklerdir.

Taraflar, bu Anlaşma uyarınca alınan bilgi, belge ve teknik ekipmanı, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamlarından önceden yazılı izin almaksızın üçüncü taraflara transfer etmeyeceklerdir. Bu prensip bu Anlaşma sona erdikten sonra da geçerli olacaktır.

MADDE 35- Taraflar, Polis Teşkilatlarınca yürütülen güvenlik hizmetlerinde etkinliğin yükseltilmesine yönelik Projeli Çalışmalar, Eğitim İşbirliği ve taraflarca mutabık kalınacak diğer alanlarda ayrı protokoller imzalayabileceklerdir.

BEŞİNCİ BÖLÜM SON HÜKÜMLER

MADDE 36- İşbu Anlaşma hükümlerini uygulamak üzere, Tarafların yetkili makamları kendi yetkileri çerçevesinde ve ulusal mevzuatları doğrultusunda doğrudan işbirliğinde bulunacaklardır.

Tarafların yetkili makamları:

Türkiye Cumhuriyeti adına;

- İçişleri Bakanlığı

Suriye Arap Cumhuriyeti adına;

- İçişleri Bakanlığı

MADDE 37- Taraflar, bu Anlaşmanın kapsamına giren suç türleriyle mücadelede karşılıklı olarak güvenilir ve hızlı bilgi değişimini sağlamak amacıyla iletişim sistemleri kurabileceklerdir.

MADDE 38- Taraflar, yukarıda adı geçen yetkili makamların ad ve görevlerinde ortaya çıkacak değişiklikleri diplomatik yollardan derhal bildireceklerdir.

MADDE 39- İşbu Anlaşmanın yorumu, yerine getirilmesi veya uygulanması ile ilgili olarak Taraflar arasında meydana gelebilecek herhangi bir ihtilaf, farklılık veya anlaşmazlık Taraflar arasında gerçekleştirilecek müzakerelerle dostça çözüme kavuşturulacaktır.

MADDE 40- İşbu Anlaşma, gerekli iç onay sürecinin tamamlandığına ilişkin diplomatik notanın teati edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.

MADDE 41- İşbu Anlaşma, bir yıl için geçerli olacak ve taraflardan birinin anlaşmanın sona erdirilmesi yönündeki niyetini en az üç ay önce diğer tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmemesi halinde birer yıllık süreler halinde otomatik olarak yenilenecektir.

Bu Anlaşma 23 Aralık 2009 tarihinde, Şam'da her biri aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde ikişer orijinal nüsha halinde tanzim edilmiştir. Yorumlamadan doğan farklılıklarda İngilizce metin esas alınacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Suriye Arap Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Beşir ATALAY
İçişleri Bakanı

Saïd SAMMOUR
İçişleri Bakanı